

Zeitschrift: Bulletin technique de la Suisse romande
Band: 103 (1977)
Heft: 3

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

Avec postes à pourvoir



LOSAG

Voir page 38
du présent numéro

Dépôt-exposition A.B.C., Au Bücheron SA, Crissier
Maître de l'ouvrage: Au Bücheron SA
Ingénieur-conseil du maître de l'ouvrage: T. Girard,
Ing. civil EPFL-SIA
Ingénieur spécialiste: Tecnoservice SA, Fribourg
Entreprise globale: LOSAG SA, Lausanne

NOUVELLE PEINTURE

JALTOP

**Jusqu'à 3 couches
par jour!..**

semi-brillant,
100% acrylique
diluable à l'eau
pour tous les supports:

bois,
bois agglomérés,
amiante-ciment,
plâtre,
ciment,
béton,
tôle zinguée,
fer, etc.



JALTOP est à base de résine Hydrosol. Ce n'est ni un émail, ni une dispersion. Toutefois, ses multiples avantages dérivent de ces deux catégories de peintures :

Très haut pouvoir de pénétration sur supports neufs ; inaltérabilité à la lumière ; souplesse et élasticité incomparables ; haute résistance aux intempéries ; séchage rapide et pas d'écaillage sur supports sains (sur fer dérouillé, prévoir une couche d'antirouille) ; facilement lavable. JALTOP s'applique aisément au pinceau, au rouleau ou au pistolet.

JALTOP est livrable en 18 teintes de base permettant, après mélange avec JALTOP blanc, de composer un nombre considérable de teintes.

Pour de plus amples détails, contactez nos services techniques

Une peinture JALLUT est toujours une bonne peinture pensez-y !

Dépôts à : Lausanne, Genève, La Chaux-de-Fonds, Neuchâtel, Vevey, Montreux, Yverdon, Bienne, Fribourg, Sion, Lugano ; Morges, Paul Sandoz et Fils ; Dilack AG Lucerne, Berne, St-Gall.

JALLUT SA., fabrique de
couleurs et vernis

BUSSIGNY, Lausanne
Tél. 021 / 89 15 15



Voici 119 raisons de faire appel à Mobag entreprise générale :

Ville de Carouge
Centre communal de Carouge/GE

Banque Cantonale de Bâle
Immeuble commercial Aeschenvorstadt, Bâle

Ville de Zurich
Ecole des arts décoratifs Bernerstr., Zurich

Régie Baillod & Cie
Immeuble locatif ch. des Bossons, Onex/GE

Thermalbad Zurzach SA
Etablissement thermal, Zurzach

Arosa Kulm Hôtel SA
Hôtel Kulm, Arosa

Melina SA
Immeuble locatif Gheidstr., Melligen

Commune de Neuenhof
Groupe scolaire Zentrum, Neuenhof

AMAG Automobiles et Moteurs SA
Garage AMAG, Genève

Kienzle Data System SA
Immeuble commercial Stöckacker, Münchenstein

Couvent de Disentis
Gymnase Disentis

Zurich, Cie d'assurances
Immeuble commercial Klusplatz, Zurich

GERFIDEX
Ensemble d'habitation City-Blécherette, Lausanne

Sulzer Frères SA
Ensemble d'habitation Müliwiesen, Zell

Commune de Richterswil
Maison de retraite et ensemble d'habitation pour personnes âgées, Richterswil

Bornet SA
Immeuble administratif et industriel Bornet SA, Vernier/GE

Société Coopérative d'habitation de cheminots
Ensemble d'habitation Fellergut, Berne

Helvetia-Accidents, Sté d'assurances
Immeuble commercial Poststrasse, Zoug

Association des Amis de la Communauté de la Sainte-Famille
Immeuble locatif av. Curé-Baud, Genève

Fourrierwerk Regensdorf SA
Immeuble commercial et entrepôts, Regensdorf

Ville de Zurich
Piscine couverte, Zurich-Oerlikon

Caisse des Retraites Swissair
Ensemble locatif Balsberg, Kloten

Direction générale PTT
Centrale téléphonique Dreispitz, Bâle

Banque Migros
Immeuble commercial Aarbergstr., Berne

Elbau SA
Fabrique Elbau SA, Bühler/AR

Winterthur, Société d'assurances
Ensemble d'habitation Zopf, Wädenswil

Consortium de construction Birmatt
Immeuble locatif Au B, Therwil

La Bâloise, Compagnie d'assurances
Immeuble commercial rue St-Pierre 26, Fribourg

Bubenholtz SA
Hôtel Airport-Hilton, Opfikon

Chemins de Fer Fédéraux
Ensemble d'habitation Dreispitz, Zurich

Commune de Stein
Ecole supérieure Brotkorb, Stein/AG

Ringier & Cie
Maison de la presse Ringier, Zurich

Ciba-Geigy
Immeuble locatif Löbernstr., Zoug

Ville de Carouge
Théâtre de Carouge/GE

Commune de Lausanne
Centre industriel et commercial, Sévelin-Lausanne

Société de Banque Suisse
Immeuble commercial Brunngässlein, Bâle

Monsieur K. Schwarz
Immeuble locatif et commercial, Bienne

AMAG, Automobiles et Moteurs SA
Garage AMAG Wankdorf, Berne

Confédération suisse
Hôpital militaire, Disentis

Caisse de pension Haefner Holding
Ensemble d'habitation Adlibogen II, Niederhasli

Consortium de construction Lörracherstrasse
Immeuble locatif Lörracherstr., Riehen

Winterthur, Société d'assurances
Immeuble locatif av. Gambetta 22, Clarens

Hôtel Atlantis SA
Hôtel Atlantis, Zurich

Commune de Zurzach
Ecole supérieure Tiergarten, Zurzach

Hektor SA
Immeuble commercial Freie Strasse/Weisse Gasse, Bâle

Ville de Zurich
Ensemble d'habitation Heumatt, Zurich

COOP, Société d'assurances
Ensemble d'habitation Weidteile II, Nidau

Monsieur A. Fader
Immeuble locatif rue de Moillebeau 3, Genève

Canton d'Argovie
Ecole supérieure MSM, Baden

Fonds de prévoyance La Bâloise
Ensemble d'habitation Leuengasse, Bâle

Confédération Suisse
Immeuble administratif Eigerstrasse, Berne

Feller SA
Centre de distribution alimentaire Végé, Fribourg

Helvetia-Accidents, Société d'assurances
Centre d'enseignements Hôtel Seefeld, Unterägeri

Fondation Bâtiment
Ensemble d'habitation av. du Curé-Baud, Genève

Société Coopérative Migros
Marché Migros MMM, Wädenswil

Monsieur Arnold Zahner
Immeuble commercial « Töpferhof », Rheinfelden

AMAG, Automobiles et Moteurs SA
Garage AMAG, Ebikon

Fiasa SA
Ensemble locatif Le Valentin, Yverdon

Sportanlagen Erlan SA
Centre sportif Erlan, Dielsdorf

Direction générale PTT
Centre des Télécommunications 3, Zurich

Monsieur F. Masson
Ensemble d'habitation Riantes-Rives, Montreux

La Bâloise/Fondation Prevhor
Ensemble d'habitation Baltismatte, Brugg

Von Roll SA
Immeuble locatif Obere Neumatt, Biberist

Ville de Zurich
Asile pour personnes malades du 3^e âge Mattenhof, Zurich

La Fiaz Résidence SA
Immeuble locatif av. Léopold-Robert, La Chaux-de-Fonds

Commune de Kallern
Ecole primaire, Kallern

Vereinigte Kammgarnspinnereien Schaffhouse
Ensemble d'habitation Kalkofen, Horgen

Radio Paul Thürlemann
Immeuble commercial Stöckacker, Münchenstein

Helvetia-Accidents, Société d'assurances
Immeuble commercial Bahnhofstrasse, Aarau

Monsieur W.-H. Matthey de l'Etang
Immeuble locatif Grand-Large, Gland

SI Cendrier-Centre A + B
Immeuble commercial Cendrier-Centre, Genève

Canton d'Argovie
Ecole ménagère cantonale KFB, Brugg

Société coopérative de construction Rotach
Ensemble d'habitation, Wettswil-am-Albis

Schild SA
Immeuble commercial Schild, Zurich

République fédérale d'Allemagne
Mission permanente de la République fédérale d'Allemagne, Genève

Société suisse d'assurance contre la grêle
Immeuble commercial Société suisse d'assurance contre la grêle, Zurich

Association des Amis de Cité-Joie
Immeuble locatif av. du Curé-Baud, Genève

Kurzentum Rheinfelden SA
Etablissement thermal avec piscine saline, Rheinfelden

Société coopérative du logement du personnel fédéral
Immeuble locatif Les Creusets, Sion

Caisse de pension Haefner Holding
Ensemble d'habitation Weidteile, Nidau

Commune de Obersiggenthal
Centre scolaire supérieur, Obersiggenthal

Alfred Imhof SA
Immeuble administratif et industriel Stöckacker, Münchenstein

Régie Baillod & Cie
Immeuble locatif rue du Stand 9, Genève

Plüss-Stauffer SA
Immeuble commercial et artisanal, Zurich

Canton d'Argovie/Ville de Zofingue
Centre d'enseignements scolaire BZZ, Zofingue

AMAG, Automobiles et Moteurs SA
Garage AMAG Ueberland, Zurich

Helvetia-Accidents, Société d'assurances
Immeuble commercial Bahnhof-/Murtenstrasse, Bienne

Stiftung Alterssiedlung/Altersheim für das Amt Erlach
Ensemble d'habitation pour personnes âgées, Anet/BE

Gruyerie SA
Usine Gruyerie SA, Bulle

Société coopérative de construction Milchbuck
Ensemble d'habitation Heumatt, Zurich

Winterthur, Société d'assurances
Ensemble d'habitation La Levratte, Nyon

Fortuna Cie d'assurances/Caisse des retraites Tages-Anzeiger
Ensemble d'habitation, Maur-Forch

Caisse de pension Arova
Immeuble locatif, Feuerthalen

SI Esserpy
Ensemble locatif, Romanel

Zweckverband Krankenhaus der Region Aargau
Asile pour personnes âgées malades du 3^e âge Lindenfeld, Suhr/AG

Securitas SA
Immeuble commercial, av. du Mail 22, Genève

Schild SA
Immeuble commercial Schild, Vevey

Canton de Zurich
Immeuble commercial Obstgartenstrasse, Zurich

Winterthur, Société d'assurances
Immeuble locatif rue des Jordils 57-59, Yverdon

Gemeinnützige Stiftung für Zurzacher Kuranlagen
Centre de rhumatologie de Zurzach

Diakoniewerk Neumünster
Tour locative Am Brunnenbächli, Zollikerberg

Bubenholtz AG
Immeuble locatif Hohenbühlstr. 2, Opfikon

Ciba-Geigy
Immeuble locatif Grand-Vennes, Lausanne

Schild SA
Immeuble commercial Schild, Zurich

Fondation Prevhor
Ensemble d'habitation av. du Curé-Baud, Genève

Genossenschaft Sportzentrum Glarner Unterland
Centre sportif Glarner Unterland, Näfels

Pneu-Stoessel
Immeuble commercial Badenerstrasse, Zurich

Verein Alterssiedlung Obersiggenthal
Ensemble d'habitation pour personnes âgées Gässlicker, Obersiggenthal

Ville de Carouge
Centre Médico-Social, Carouge/GE

La Bâloise, Compagnie d'assurances
Immeuble commercial, Zurich-Oerlikon

Monsieur K. Ilg
Immeuble commercial, Zollikon

Helvetia, Compagnie d'assurances sur la vie
Immeuble commercial Helvetia, Fribourg

Société de construction Langfach
Ensemble d'habitation Kirchbühl, Stäfa

Balimo « B » Immobilien AG
Immeuble locatif et commercial Rheinfelderstrasse, Birsfelden

Schild SA
Immeuble commercial Schild, Glaris

Verein für Alterswohnheime der Gemeinde Buchs
Ensemble d'habitation pour personnes âgées, Buchs/AG

Helvetia-Accidents, Société d'assurances
Immeuble commercial Helvetia, Soleure

Banque Nationale Suisse
Immeuble commercial et locatif, La Chaux-de-Fonds

Winterthur, Société d'assurances
Immeuble commercial Pont-d'Arve 28, Genève

mobag
entreprise générale
17, rue du Cendrier, 1201 Genève, tél. 022 31 21 60

vous aide à construire

DOCUMENTATION DU BATIMENT

CENTRE NATIONAL SUISSE : BIBLIOTHEQUE DE L'ECOLE POLYTECHNIQUE FEDERALE, ZURICH

725.573 : 721.011.5

CRUTCH, P. arch. Demi-cylindres, calottes et poutres en treillis. (*Halbzylinder, Kalotten und Gitterträger.*) = *Bauen & Wohnen*, 28 (1974), 10, p. 414-415.

Intégration de cinq absides colorées, recouvertes de calottes, dans les façades d'un jardin d'enfants à niveau unique. A l'intérieur, elles servent de niches de lecture.

SUISSE, EPF, Zurich, 1975, N° 255.

69.024.92

KRAHE, F. & K. DÜBBERS, arch. Voûtes translucides recouvrant un treillis spatial. (*Lichttonnen über Raumbachwerk.*) = *Bauen & Wohnen*, 28 (1974), 10, p. 416-418.

Structure en tubes d'acier, recouvrant les parties centrales des tribunes du stade olympique à Berlin. Tonnelles en verre de résine acrylique, encastrées dans des profilés d'aluminium.

SUISSE, EPF, Zurich, 1975, N° 256.

725.23 : 693.814

PEREIRA, W. arch. e.a. Bâtiment conçu sur le principe des ponts suspendus. (*Hängebrücken als Gebäude.*) = *Bauen & Wohnen*, 28 (1974), 10, p. 419-421.

Blocs de bureaux en forme de passerelles couvertes, construites en treillis et insérées à différents niveaux dans des tours d'angle, stabilisées par suspension à des pylônes. Disposition itérative de travées similaires.

SUISSE, EPF, Zurich, 1975, N° 257.

725.711 : 728.52

HITZ, R. arch. Crap Sogn Gion, deuxième étape. (*Crap Sogn Gion, 2. Ausbauetappe.*) = *Planen & Bauen*, — (1974), 10, p. 50-52.

Aménagement à 2228 m d'altitude. Station des téléferiques, restaurant rond et corps de liaison avec chambres d'hôtel. Stations d'épuration, d'incinération d'ordures, de traitement des eaux, etc.

SUISSE, EPF, Zurich, 1975, N° 258.

727.7 (436)

Le CENTRE d'art de Vaduz. (*Zentrum für Kunst Vaduz.*) = *Planen & Bauen*, — (1974), 10, p. 53-55.

Opposé à l'architecture fonctionnelle des constructions modernes, l'édifice bizarre de Ricardo Porro est la concrétisation de sentiments poétiques et de symboles. Ornement extérieur métallique à l'aspect de tuyaux d'orgue.

SUISSE, EPF, Zurich, 1975, N° 259.

728.31 (494)

PAULI, M. arch. Aménagement « Wyler am Teich » à Embrach. (*Überbauung « Wyler am Teich », Embrach.*) = *Planen & Bauen*, — (1974), 10, p. 58-61.

Blocs de maisons familiales contiguës aux plans très serrés. Orientation bilatérale ; largeurs de 4,80 à 6 m. Toits mansardés ou en forme de capuchons.

SUISSE, EPF, Zurich, 1975, N° 260.

72.017.2 : 515

MÄRKI, P. Construction de l'ombre permanente d'immeubles. (*Konstruktion des Dauerschattens von Gebäuden.*) = *Schweiz. Bauztg.*, 92 (1974), 42, p. 969-972.

Construction de l'ombre projetée par un bâtiment de 20 m de hauteur et de la surface qui reste à l'ombre pendant une, deux ou trois heures. Situation sur terrain plat ou en forte pente.

SUISSE, EPF, Zurich, 1975, N° 261.

725.84 (494) : 725.74

ÉTABLISSEMENTS de sports et piscines. (*Sportanlagen und Schwimmbäder.*) = *Aktuelles Bauen*, 10 (1974), 10, p. 36-54.

Centre sportif à Hérisau. Halle de gymnastique et piscine à Balgach. Piscine couverte à Muttenz. Centre de sports « Tägerhard » à Wettingen. Etablissement sportif « Heerenschürli » à Zurich. Court de tennis « Allmend Fluntern » à Zurich.

SUISSE, EPF, Zurich, 1975, N° 262.

725.23 (485) : 661.12

NYREN, C. arch. Fabrique pharmaceutique et immeuble administratif à Uppsala. (*Pharmazeutische Fabrik und Verwaltungsgebäude in Uppsala.*) = *Werk/Œuvre*, 61 (1974), 10, p. 1174-1177.

Bâtiment de bureaux avec corridor central. Cinq niveaux, rez-de-chaussée dégagé. Gaines d'installations abritées dans les espaces entre allées et revêtement extérieur. Laboratoires à trois travées.

SUISSE, EPF, Zurich, 1975, N° 263.

725.42 (485) : 629.113

FABRIQUE d'automobiles Volvo à Kalmar, Suède. (*Automobilfabrik AB Volvo, Kalmarwerke, Schweden.*) = *Werk/Œuvre*, 61 (1974), 10, p. 1178-1183.

Halle conçue sur la base d'hexagones, disposés autour d'un entrepôt central, haut de 10 m. Construction en éléments préfabriqués de béton. Etage-galerie en caissons de béton.

SUISSE, EPF, Zurich, 1975, N° 264.

711.552.6 (492) : 693.814

CHOISY, J. arch. e.a. Centre d'achats « Maxis » à Muiden, Pays-Bas. (*Einkaufszentrum « Maxis » in Muiden, Holland.*) = *Werk/Œuvre*, 61 (1974), 10, p. 1202-1204.

Structure caractéristique des supermarchés du « Byenkorf ». Squelette en acier avec colonnes en forme d'Y. Couverture en éléments courbés de tôle ondulée. Construction et gaines techniques visibles.

SUISSE, EPF, Zurich, 1975, N° 265.

725.91 (45)

DAVANZO, G. arch. e.a. Nouvel immeuble de la foire de Vicenza, Italie. (*Neuer Sitz der Messe von Vicenza, Italien.*) = *Werk/Œuvre*, 61 (1974), 10, p. 1205-1210.

Le caractère universel d'une foire se traduit par la forme extérieure en pyramide et par l'organisation interne ouverte sur étages-galeries continus. Structure expressive en éléments préfabriqués.

SUISSE, EPF, Zurich, 1975, N° 266.

72 (494)

[PANORAMA de l'architecture suisse.] = as *Schweizer Architektur*, — (1974), 14, sans pag.

Villa avec couvoir « Tente House » à Charmoilles. Maison familiale à Verscio. Colonie Thalmatt à Herrenschwand, Berne. Immeuble commercial et d'habitations à Zurich. Immeuble administratif à Grenchen, etc.

SUISSE, EPF, Zurich, 1975, N° 267.

728.37 (494)

MAISON familiale à Verscio, Tessin. (*Casa unifamiliare, 6653 Verscio/TI.*) = as *Schweizer Architektur*, — (1974), 14, sans pag.

Succession de trois cubes, abritant salle de séjour, chambre conjugale et chambre des enfants. Parties intercalées de hauteurs réduites, comprenant entrée, cuisine et salle de bains. Construction en béton armé.

SUISSE, EPF, Zurich, 1975, N° 268.

725.4 (494)

BÂTIMENTS industriels. (*Industriebau.*) = *Aktuelles Bauen*, 10 (1974), 11/12, p. 35-52.

Centre d'acier de construction à Dietlikon. Fabrique de serrures Bauer à Wetzikon. Fabrique d'horlogerie de Fontainemelon à Sion, etc.

SUISSE, EPF, Zurich, 1975, N° 269.

721.055 : 681.3

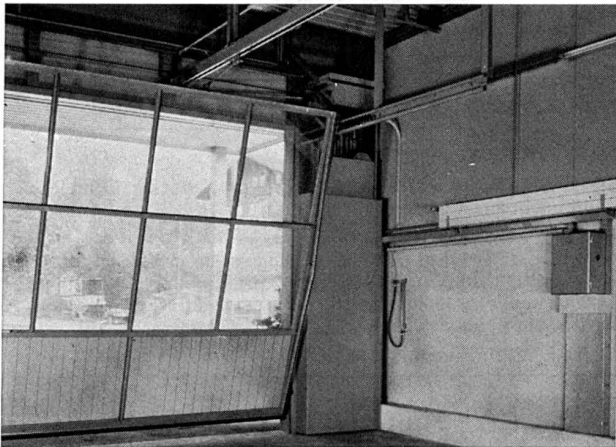
MOSER, R. Aspects de construction concernant l'installation d'un ordinateur. (*Bauliche Aspekte in Bezug auf die Installation von Computeranlagen.*) = *Aktuelles Bauen*, 10 (1974), 11/12, p. 60-63.

A recommander : disposition centrale, à l'abri du soleil ; hauteur libre du local de 3,10 m ou plus ; planchers doubles (climatisation). A éviter : chargement électrostatique, vibrations.

SUISSE, EPF, Zurich, 1975, N° 270.

HARTMANN + CO SA

**Votre spécialiste pour
la construction des portes**



Les portes normalisées HARTMANN

— de classe élevée

Portes basculantes type OK-F (avec ressorts, sans guide de reculement)

Portes basculantes type OK-G (avec contrepoids à leviers)

Portes basculantes type OK-S (avec contrepoids à leviers)

Portes spéciales HARTMANN

— un programme de fabrication qui ne laisse rien à désirer

Nous fabriquons des portes spéciales en toute exécution et grandeur :

Portes basculantes à câbles (exécution partiellement ou complètement escamotables), portes coulissantes, portes coulissantes télescopiques, portes à vantaux, portes « accordéon », portes coulissantes verticales et horizontales, ponts à clapet, ponts roulants, portes avec panneaux d'isolation phonique et antifeu.

Entraînements électro-mécaniques et commandes

Nous fabriquons des entraînements électro-mécaniques qui s'adaptent à chaque type de porte.

Toutes les commandes sont adaptées aux entraînements électro-mécaniques.

Profitez de notre longue expérience dans la construction de portes.

Soumettez-nous vos problèmes déjà dès la phase de planification. Nous trouverons toujours les solutions adéquates.

HARTMANN est hautement spécialisé pour tout ce qui touche à l'extérieur de la maison.

HARTMANN — un seul fournisseur pour 4 domaines : revêtements de façades, fenêtres, volets à rouleaux, portes.

HARTMANN + CO SA

Constructions métalliques + stores à rouleaux
2500 Bienne Tél. (032) 42 01 42

Succursales en Suisse romande :



Fribourg
(037) 22 70 59
Neuchâtel
(038) 31 44 53

Genève
(022) 48 55 55
Sion
(027) 31 15 60

Lausanne
(021) 32 94 57
Tavannes
(032) 91 35 27

Le spécialiste de HARTMANN est
toujours à votre proximité.

BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

PUBLICATION DE LA SOCIÉTÉ DES ÉDITIONS
DES ASSOCIATIONS TECHNIQUES UNIVERSITAIRES

103^e année

N° 3

3 février 1977

Organe officiel

de la Société suisse des ingénieurs et des architectes
de la Société vaudoise des ingénieurs et des architectes (SVIA)
des Sections genevoise et jurassienne de la SIA
de l'Association des anciens élèves de l'EPFL (Ecole polytechnique fédérale de Lausanne)
des Groupes romands des anciens élèves de l'EPFZ (Ecole polytechnique fédérale de Zurich)
et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils (ASIC).

Sommaire

Editorial	27
Le site géothermique de Larderello (Toscane), par <i>Jean-Jacques Morf</i>	28
L'Office fédéral des transports : un bastion contre les assauts de ce temps ?, par <i>Jean-Pierre Weibel</i>	31
Divers	33
Carnet des concours	33
Congrès	34
EPFL	36
EPFZ	36
Communications SVIA	36
Postes à pourvoir	37
Documentation générale	37
Documentation du bâtiment	37
Informations diverses	37

Dans le prochain numéro :

Les transformations de la centrale de Montbovon
Informations SIA

Régie des annonces

Iva

IVA SA de publicité internationale
1004 Lausanne, 19, av. Beaulieu, tél. 021/37 72 72

Siège central :
8035 Zurich, Beckenhofstr. 16, tél. 01/26 97 40